

Publicaciones

Nota de la Redacción: como es habitual, recordamos a nuestros lectores que todas las publicaciones reseñadas en esta sección pueden adquirirse normalmente a través de librerías especializadas o solicitándolas directamente a sus respectivos editores. En cada reseña indicamos todos los datos que permiten identificar correctamente la publicación, así como la dirección completa de su editor o distribuidor. En caso de que precisen más información, pueden dirigir sus consultas al Servicio de Documentación de la ONCE, en la dirección que figura al final de esta sección.

ACCESIBILIDAD PARA LA FORMACIÓN

MANUAL DE ACCESIBILIDAD GLOBAL PARA LA FORMACIÓN. Madrid: Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR) y Fundación ONCE, 2006. 137 páginas.

El Comité Técnico de Normalización AEN/CTN 170 de la Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR), recogiendo la propuesta de la Fundación ONCE presentada en el documento “Accesibilidad global a los recursos formativos ocupacionales: diseño metodológico”, se planteó la necesidad de elaborar a su vez un documento que pudiera servir de orientación a los profesionales y las empresas dedicados a la educación y a la formación en cualquiera de sus niveles, y cuyos resultados son los que se presentan en este manual. Efectivamente, el diseño metodológico adoptado permite analizar las posibles limitaciones a la realización de actividades, o las restricciones a la participación que puedan aparecer, en concordancia con los principios de la Norma UNE 170001 sobre accesibilidad global, y con la conceptualización contenida en la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y la Salud (CIF). El manual ha sido elaborado por un equipo integrado por expertos de todas las organizaciones implicadas y consta de cinco capítulos: el primero, de carácter introductorio, explica los conceptos, elementos y definiciones de partida, fundamentalmente las capacidades sensoriales, físicas y cognitivas; el capítulo segundo expone la estructura, diseño y uso de las tablas; en el tercero se contextualiza brevemente la prevención de riesgos y los recursos formativos; en el cuarto se sistematizan los recursos para el aprendizaje y la obtención de información; y, en último lugar, los anexos agrupan las definiciones conceptuales.

Este manual puede obtenerse solicitándolo a AENOR o a la Fundación ONCE.

Para más información:

www.aenor.es; www.fundaciononce.es

ACCESIBILIDAD URBANÍSTICA



GUÍA PARA LA REDACCIÓN DE UN PLAN MUNICIPAL DE ACCESIBILIDAD. 3ª edición. Lluís Alegre i Valls, Natividad Casado i Martínez, Ignasi Gustems Mateo. Madrid: Real Patronato sobre Discapacidad, 2006. Edición en CD-ROM.

La “Guía para la redacción de un Plan Municipal de Accesibilidad”, editada y distribuida por el Centro Español de Documentación sobre Discapacidad, publicada por primera vez en mayo de 2000, ha alcanzado en diciembre de 2006 su tercera edición, que se distribuye exclusivamente en CD-ROM. Completamente actualizada, la guía es un recurso imprescindible como referencia básica para la planificación de espacios urbanos accesibles. El modelo para la redacción de planes de accesibilidad se dirige fundamentalmente a instancias y responsables municipales, tales como departamentos de urbanismo, edificación, transportes y tráfico de los ayuntamientos, y comprende todos los elementos y estructuras de accesibilidad que cabe considerar en la planificación urbana del municipio.

Para más información:

www.rpd.es; www.cedd.net



MANUAL PARA UN ENTORNO ACCESIBLE. 9ª edición. Jesús de Benito, Javier García Milá, José Antonio Juncá, Carlos de Rojas y Juan José Santos. Madrid: Real Patronato sobre Discapacidad, 2005.

Este conocidísimo manual, que refleja perfectamente la evolución de los estudios sobre accesibilidad, no es otro que la novena edición, puesta al día, del que apareció por primera vez en 1987 con el título “Curso básico sobre evitación y supresión de barreras arquitectónicas, urbanísticas y del transporte”, y que desde entonces ha sido objeto de constante demanda y, por ello, continuamente reeditado y reimpresso. El libro, resultado de la colaboración desarrollada por el Real Patronato y

la Fundación ACS, se dirige fundamentalmente a complementar la formación de arquitectos, ingenieros, urbanistas y, en general, de todos los profesionales implicados. Como saben los lectores que hayan trabajado con alguna de las ediciones anteriores, el manual se divide en cinco secciones: accesibilidad en la edificación, movilidad accesible, accesibilidad y rehabilitación en edificios y cascos históricos, prevención de incendios en el diseño arquitectónico, y mantenimiento y accesibilidad. La obra se completa con una síntesis de la bibliografía y de la normativa básica sobre accesibilidad.

Para más información:

www.rpd.es; www.cedd.net

ACCESIBILIDAD DE LAS TELECOMUNICACIONES

TOWARDS AN INCLUSIVE FUTURE: IMPACT AND WIDER POTENTIAL OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES. Edited by Patrick R.W. Roe. Brussels: COST219, 2007.

El Programa COST (Cooperación europea en el campo de la investigación científica y técnica) subvenciona acciones europeas concertadas, suscritas por los gobiernos de los países adheridos al Programa (la mayoría de países europeos y representantes de Australia y Estados Unidos). La acción denominada COST 219 bis (que sucedió a la COST 219) tiene como objetivo potenciar la oferta industrial y comercial de aparatos, equipos y servicios de telecomunicación, diseñados de tal manera que puedan ser utilizados por personas mayores o con discapacidad, o adaptados a este fin, dentro de los principios del Diseño para todos. En este sentido, COST 219 bis publica con regularidad sus investigaciones y estudios, como es el caso de este volumen recientemente aparecido, patrocinado por el Instituto Politécnico Federal de Lausanne (Suiza) y el Laboratorio de Electromagnética y Acústica, y coordinado por el conocido experto Patrick R.W. Roe. Presenta el panorama actual de la investigación y los recursos disponibles en telecomunicaciones y domótica, especialmente accesibles a personas mayores o con discapacidad. Como es habitual en los informes de COST 219 bis, en primer lugar se exponen los respectivos estados de la cuestión, referentes a los principales productos (telefonía móvil, ordenadores, terminales de vídeo, etc.), para pasar a analizar seguidamente el marco legislativo y el papel que desempeñan los instrumentos de evaluación, presentando igualmente los estudios de casos seleccionados. El informe se completa con una previsión de las perspectivas de evolución futura y apéndices con

información práctica sobre la composición y objetivos de los comités de COST 219 bis.

Esta publicación, como todas las de COST 219, puede descargarse de la página Web de COST 219, alojada en: www.tiresias.org

ACCESIBILIDAD DE LA TELEVISIÓN DIGITAL

TV DIGITAL E INTEGRACIÓN ¿TV PARA TODOS? Álvaro Pérez-Ugena y Coromina, Francisco Utray Delgado (Coordinadores). Madrid: Universidad Rey Juan Carlos-Dykinson, 2005. ISBN: 84-9772-742-8.

Este volumen recoge los materiales presentados en el III Seminario Internacional sobre Televisión Digital Interactiva y Accesibilidad en un entorno global de comunicación, que se celebró en Altea (Alicante) con la colaboración del Instituto de Derecho Público de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid, el IMSERSO y entidades como la ONCE, FIAPAS o la CNSE. Como bien saben los lectores de "Integración", los retos que constantemente plantea el acceso a la cultura y a la información, cada vez más unidimensionalmente audiovisuales, se complican enormemente con el advenimiento de los medios digitales. Así, al tiempo que una parte de los desarrollos tecnológicos tienden a establecer puentes niveladores que incluyan a los usuarios con discapacidad, el sector digital parece requerir no sólo esfuerzos adicionales, sino también consensos difíciles de acordar. Por eso, las iniciativas puestas en marcha por los coordinadores de este encuentro son fundamentales a la hora de clarificar necesidades, demandas y capacidad de respuesta por parte de la industria y los poderes públicos. Como puede apreciarse en la lectura de estas actas, el Seminario de Altea reunió a un importante elenco de expertos y representantes de los distintos colectivos implicados, de modo que la consulta de este libro es imprescindible para todos los interesados en disponer de un adecuado estado de la cuestión sobre el tema. La comunicación sobre accesibilidad de la televisión a las personas con discapacidad visual, de la que es autora Mercedes Hernández Navarro, aparece en las páginas 163 a 175.

Este libro puede adquirirse en librerías especializadas o directamente a través de la Editorial Dykinson. Para más información, pueden consultarse las páginas Web de la editorial:

www.dykinson.es, o www.dykinson.com

SOCIEDAD, INTEGRACIÓN Y TV EN ESPAÑA. Codirectores, Ricardo Pérez-Amat García y Álvaro Pérez-Ugena y Coromina. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2006. 349 pág. ISBN: 84-8483-260-0.

En el marco de las actividades desarrolladas por el proyecto de investigación “TV digital para todos” –Profit 2004–, este volumen presenta las conclusiones expuestas por los expertos convocados, en un contexto más amplio que el de la publicación reseñada más arriba, pero no sin resaltar la función integradora que compete a un medio como el televisivo. Así, mientras que en la primera parte se introducen diversos estudios que debaten los respectivos papeles de televisiones públicas y privadas, y su proyección en una sociedad democrática, la segunda parte se centra en señalar aspectos tales como la responsabilidad de los medios respecto a la discapacidad (capítulo VII, de Alfonso Palazón) o, más detalladamente, cuestiones relativas a la accesibilidad: la televisión digital accesible (Álvaro Pérez-Ugena); el nuevo marco legal de la televisión accesible (Ángel García Castillejo); la situación de la audio-descripción comercial en España (Pilar Orero); o la accesibilidad en el tránsito de la televisión analógica a la digital (Francisco Utray). Aportaciones todas que permiten una excelente aproximación al debate sobre accesibilidad de la televisión digital.

Este libro puede adquirirse en librerías especializadas o solicitándolo directamente a Ediciones del Laberinto.

Para más información:
www.edicioneslaberinto.es

COOPERACIÓN INTERNACIONAL

RED-SOCIAL: RED DE SOLIDARIDAD DE LAS PERSONAS CIEGAS Y DEFICIENTES VISUALES DE AMÉRICA LATINA. CD-ROM, DVD. Madrid: Fundación ONCE América Latina (FOAL), 2007.

La Fundación ONCE para la Solidaridad con Personas Ciegas de América Latina (FOAL) ha publicado “Red-SOCIAL: Red de Solidaridad de las Personas Ciegas y Deficientes Visuales de América Latina”, una edición electrónica accesible en la que se exponen las características y alcance del Proyecto Red-SOCIAL, incluido en el Programa @LIS (Alianza para la Sociedad de la Información), cofinanciado por la Unión Europea a través de la Euro-pAid, Oficina de Cooperación, que tiene entre sus objetivos prioritarios la colaboración y asistencia a los países latinoamericanos en el acceso equitativo a los recursos que brinda la Sociedad de la Información, así como la inclusión de los colectivos con mayor riesgo de exclusión social.

La publicación que ahora difunde FOAL está cofinanciada en el marco del Proyecto y consta, por un lado, de un DVD con información audiovisual

interactiva y completamente accesible para personas con discapacidad tanto visual como auditiva, que contiene una presentación de FOAL, del Programa @LIS, del Proyecto Red-SOCIAL y de la Plataforma del Proyecto y, por otra, de un CD-ROM con una demo de la Plataforma de Red-SOCIAL, en la que se reproducen algunos de sus contenidos básicos tal y como se encuentran alojados en el propio sitio Web de Plataforma, <http://foal.redsocial.once.org>.

Este proyecto, por su dimensión y objetivos integradores, ha logrado aunar la participación de numerosos socios institucionales en Europa y América Latina, y es un claro exponente de la decidida apuesta de la ONCE, a través de FOAL, por la promoción educativa y profesional y la integración socio-laboral de las personas con discapacidad visual de América Latina.

Para más información sobre la publicación y el proyecto: <http://foal.redsocial.once.org>

DISCAPACIDAD

IMAGEN DE LOS DISCAPACITADOS EN LA LITERATURA TRADICIONAL. Matilde Cuevas Díaz. Badajoz: Diputación de Badajoz, Departamento de Publicaciones, 2005. 140 páginas. ISBN: 84-7796-461-0.

El análisis de las connotaciones sociales, culturales, lingüísticas o literarias de la discapacidad constituye un campo de estudio tradicionalmente muy frecuentado: desde diversos ámbitos académicos se ha llamado la atención sobre personajes literarios, cinematográficos, o su representación en la mitología, la pintura o la escultura. Con estos antecedentes, Matilde Cuevas se ha centrado en desentrañar las codificaciones lingüísticas y literarias que han forjado la imagen de las personas con discapacidad tal y como aparecen en buena parte de las obras más representativas de la literatura clásica tradicional española. Así, con el objetivo de aportar sus conclusiones al debate público que se suscitó con motivo de la conmemoración de 2003 como Año Internacional de las personas con discapacidad, Matilde Cuevas despliega un penetrante y riguroso análisis semántico y metalingüístico, para establecer las características más relevantes que definen a los diferentes estereotipos de personas o personajes con discapacidad. El capítulo central de la obra, que responde al título de “Señalados de la mano de Dios”, estudia en nueve epígrafes las alusiones a ciegos, cojos, jorobados, mancos, tuertos, sordos, calvos, rubios, rojos, pelirrojos y zurdos, y sea suficiente esta enumeración para constatar la distancia entre los

clichés de la literatura tradicional y los que preconiza la corriente de lo “políticamente correcto”. En definitiva, como destaca la autora en sus conclusiones, cualquier aproximación rigurosa a todo sistema de estereotipos confirma que las características que, en una u otra época, se atribuyen a la “normalidad” son pura cuestión de perspectiva y de usos sociales, que, como es natural, tienen su correspondiente reflejo en la lengua, en la literatura y en el imaginario popular.

Esta obra puede adquirirse en librerías especializadas o a través de las librerías, virtual o tradicional, de la Diputación de Badajoz. Para más información sobre las publicaciones de la Diputación de Badajoz, puede visitarse su página Web: www.dip-badajoz.es/diputacion/editorial

DÉJAME INTENTARLO. LA DISCAPACIDAD: HACIA UNA VISIÓN CREATIVA DE LAS LIMITACIONES HUMANAS. Tomás Castillo Arenal. Barcelona: CEAC, 2007. 117 páginas. Incluye un DVD. ISBN: 978-84-329-1729-5.

Este libro es, sin lugar a dudas de ninguna clase, una extraordinaria aportación a la comprensión de las infinitas dimensiones que comporta el universo de la discapacidad. Es, en el mejor sentido de la denominación, y sin que esto suponga ningún tipo de etiquetado burocrático, un libro de autoayuda, de autorrealización para todos, pero situado a años luz del concepto que suele atribuirse a las obras encuadradas en esa clase de literatura. Para empezar, su autor, Tomás Castillo, psicólogo de Torrelavega (Cantabria), ha dedicado casi toda su vida a promover proyectos para la discapacidad y participó muy activamente en la elaboración de la Clasificación Internacional del Funcionamiento, la Discapacidad y la Salud (CIF), de la Organización Mundial de la Salud, y también intervino en la preparación parlamentaria de la Ley de Dependencia. Lo que Tomás plantea en su libro, y lo consigue plenamente, es una divulgación, rigurosa y sencilla, de los diez principios básicos que han inspirado la CIF: la discapacidad forma parte de la naturaleza humana; la discapacidad, como componente de salud, puede ser temporal; la discapacidad es una mera circunstancia; la discapacidad está condicionada por la aceptación social de la limitación; la discapacidad no significa una minoría de edad permanente; las personas no son clasificables por su discapacidad; la discapacidad está en función del medio en que la persona se desenvuelve; la discapacidad es un término genérico a revisar; es imprescindible huir de lo negativo; hay que resaltar la variedad, no las diferencias. El libro se acompaña de un estupendo DVD, realizado por el autor y por Antonio Campuzano, que ilustra perfectamente lo expuesto. Un libro que ayuda a

deshacer los todavía innumerables prejuicios contruidos en torno a una noción tan arbitraria y discutible como la de “discapacidad”, y que es de lectura obligatoria para todos. La edición ha sido patrocinada por el Real Patronato sobre Discapacidad y el Gobierno de Cantabria.

Más información: Ediciones CEAC,
www.editorialceac.com



GUÍA DE ESTILO SOBRE DISCAPACIDAD PARA PROFESIONALES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN. José Luis Fernández Iglesias. Madrid: Real Patronato sobre Discapacidad, 2006. 178 páginas.

A la mayor conciencia social acerca de la realidad de las personas con discapacidad han contribuido sin duda de manera preferente los medios de comunicación, que, en consecuencia, han tenido que asumir un tratamiento mucho más preciso de todo lo relacionado con la discapacidad. La respuesta más inmediata ha sido, como sucede en otros campos de interés, la aparición de manuales y guías de estilo, como el de la Agencia Servimedia que comentábamos en el número anterior de “Integración”, o esta guía que publica el Real Patronato sobre Discapacidad, de la que es autor el periodista José Luis Fernández Iglesias. La guía es un instrumento muy medido, que pone al alcance de periodistas, informadores o comunicadores generalistas, o público interesado en general, los elementos esenciales para contextualizar cualquier información sobre temas relacionados con la discapacidad. En este sentido, la obra responde a la estructura y contenidos habituales de este tipo de publicaciones: introducción sobre la evolución del lenguaje referido al mundo de la discapacidad, especialmente en la legislación española; pautas sobre el tratamiento de la discapacidad en los medios de comunicación; breve compendio de datos básicos sobre discapacidad; directorio de entidades y asociaciones; bibliografía básica; y glosario. Por su concisión y enfoque ajustado, la guía será de indudable utilidad como referencia de primera mano sobre el tema. Pero es previsible que, al igual que ha sucedido con la enorme proliferación de manuales de estilo de toda índole, la aparición de otras guías sobre discapacidad, con escasas diferencias entre sí, plantee la necesidad de contar con una sola guía, avalada por todas las entidades del sector.

Esta guía de estilo puede descargarse de las páginas del Real Patronato sobre Discapacidad: www.rpd.es

EDUCACIÓN



DISCAPACIDAD VISUAL Y DESTREZAS MANIPULATIVAS. Sonia Collado Rubayo, Inmaculada Díez González, María Isabel Sáez Santos, Felipe Torrecilla Delgado, Luisa Poveda Redondo, María Josefa Poveda Redondo. Prólogo de Ismael Martínez Liébana. Madrid:

Organización Nacional de Ciegos Españoles, Dirección de Educación, 2007. 91 páginas. CD-ROM. ISBN:978-84-484-0175-7.

Esta es la quinta de la serie de guías didácticas dedicadas a presentar de manera sencilla y práctica distintos aspectos de la educación de alumnos con discapacidad visual. Como se recordará, los títulos precedentes han sido “Discapacidad visual y técnicas de estudio”, “Cálculo por calculadora”, “Del cálculo mental”, y “Guía didáctica para la lectoescritura braille”, y ya se anuncia una sexta entrega sobre pre-cálculo. La guía sobre destrezas manipulativas, elaborada por un equipo de seis expertos profesores del Centro de Recursos Educativos “Espíritu Santo” de la ONCE en Alicante, se dirige preferentemente a los profesionales más directamente implicados en la formación de los alumnos. Los autores exponen con un enfoque eminentemente práctico el funcionamiento y desarrollo de las distintas capacidades manipulativas y su proyección en la exploración y conocimiento físico del entorno, centrándose siempre en el ámbito más inmediato de la educación en el aula o en los procesos rehabilitadores. El libro, introducido por un excelente prólogo (“Con las manos también se ve”) del profesor Ismael Martínez Liébana, se estructura en seis breves capítulos: objetivos, fundamentos, contenidos, actividades, orientaciones y recursos didácticos, más un glosario, un anexo de orientaciones básicas y bibliografía. Así, se presentan con toda claridad los conceptos básicos, así como actividades de adiestramiento de las yemas de los dedos, de presión y prensión, de inhibición y desinhibición de dedos, y de coordinación bimanual. En las orientaciones didácticas y metodológicas se aportan diferentes estrategias y recomendaciones para profesionales y se relacionan los recursos materiales más adecuados para cada actividad.

Esta guía puede consultarse y descargarse libremente de la Web de la ONCE: www.once.es > Servicios Sociales > Publicaciones especializadas > Catálogo de publicaciones. También es posible solicitar la adquisición de ejemplares impresos, al precio de 5 euros, más gastos de envío, utilizando los formularios disponibles en esas mismas páginas.

HISTORIA



LOUIS BRAILLE: A TOUCH OF GENIUS. C. Michael Mellor. Boston: National Braille Press, 2006. 133 páginas. ISBN: 0-939173-70-0.

El día 4 de enero de 2009 se cumplirán doscientos años del nacimiento de Louis Braille, cuya vida y obra han sido objeto de numerosas publicaciones, en todos los idiomas y para todos los públicos, desde biografías para niños y novelizaciones, hasta las investigaciones más eruditas y concienzudas.

Para completar un tratamiento mediático del todo acorde con las tendencias postmodernas, faltarían una ópera contemporánea, un musical, una serie televisiva o un largometraje cinematográfico. Tal vez alguna de estas iniciativas fructifique con ocasión de las celebraciones del bicentenario. Mientras tanto, ningún lector interesado en la época y la obra de Braille debe dejar de prestar atención al espléndido libro que ha escrito C. Michael Mellor. A los lectores de habla hispana poco familiarizados con la jerga de la industria editorial vendrá aclararles que el libro, aclamado unánimemente tanto por la crítica generalista como por la más especializada, pertenece, por sus características formales, a una curiosa categoría editorial que en inglés suele denominarse “coffee table books”, o sea, esos libros profusamente ilustrados, de formato más bien lujoso, que suelen adornar los veladores de los salones de buen gusto. En efecto, el libro de Mellor es una edición magníficamente cuidada, repleta de espléndidas ilustraciones y reproducciones a todo color, que complementan adecuadamente un texto minuciosamente investigado que, además, aporta no pocas novedades y aspectos inéditos. En conjunto, el libro logra una impresionante evocación del contexto histórico en el que surge el trascendental hallazgo de Braille. Para el público de habla inglesa, el libro presenta, por primera vez, la traducción al inglés de varias cartas de Louis Braille, seleccionadas de la edición limitada de la correspondencia de Braille publicada en París en 1999 por el Instituto Nacional de Jóvenes Ciegos. Pero también para los lectores españoles hay sorpresas en este libro, como la referencia a la figura de Ramón de la Sagra, el naturalista, educador y reformador social gallego, fundador del Jardín Botánico de La Habana (Cuba), precursor de la educación comparada, que viajó a Estados Unidos en 1835 y refirió sus impresiones sobre los colegios de ciegos y el braille en su monumental relato “Cinco meses en los Estados Unidos” (París, 1836). De la Sagra

comparó los tipos en relieve utilizados en Estados Unidos y Europa y señaló las ventajas del punto americano, valoración que vino a apoyar la política de Dufau (director del Instituto de Jóvenes Ciegos), contraria al sistema propuesto por Louis Braille. Por lo demás, intentar resumir el libro de Mellor sería un intento vano, que no reflejaría su riqueza. No es una biografía al uso, ni una hagiografía hueca, sino una aproximación rigurosa, excelentemente documentada y magníficamente ilustrada a la vida de Braille. Tal vez estas consideraciones puedan suponer una cierta frustración para las personas que no puedan acceder a la edición impresa en tinta, llena de elementos visuales. Sin embargo, la National Braille Press ha creado una edición alternativa en braille, en la que se ha cuidado especialmente la descripción detallada y minuciosa de todas las ilustraciones, imágenes y elementos visuales. Ciertamente, el público de habla hispana puede disfrutar desde hace tiempo de algunos de los mejores libros que se han publicado sobre Braille, como la obra de Pierre Henri o la biografía novelada que escribió Carmen Roig, pero el próximo bicentenario bien merecería que se considerase la posibilidad de una edición en español de este estupendo libro.

“**Louis Braille: a touch of genius**” puede encargarse en librerías especializadas o solicitarse directamente a la National Braille Press. Para más información: www.braille.com

SIGNOGRAFÍA BRAILLE



GUÍAS DE LA COMISIÓN BRAILLE ESPAÑOLA: AJEDREZ. QUÍMICA LINEAL. MATEMÁTICA.

Comisión Braille Española. Madrid: Organización Nacional de Ciegos Españoles, Dirección de Cultura y Deporte, 2006-2007.

Como los lectores recordarán, en estas mismas páginas (número 46, diciembre 2005, página 41) dimos noticia de la aparición de la signografía braille básica como primera entrega de una serie publicada bajo el título genérico de “Guías de la Comisión Braille Española”. Desde finales de 2006 se han publicado sucesivamente tres nuevas entregas, correspondientes a la signografía para química lineal, notación para partidas de ajedrez y signografía matemática. La signografía para química lineal es resultado de la labor del Grupo de Trabajo de Ciencias de la Comisión Braille Española y tiene como objetivo la obtención de equivalencias braille para las distintas estructuras

y conceptos de química, tal y como aparecen en los textos cuya transcripción se requiere, así como para los ejemplos y apuntes utilizados por profesores y alumnos. La complejidad de la equivalencia reside fundamentalmente en el aspecto gráfico de la representación, puesto que la de las estructuras y los conceptos químicos tiene tres niveles de complejidad, lo que supone un tratamiento distinto de la signografía braille que deba utilizarse.

Con la guía de notación para partidas de ajedrez, el Grupo de Trabajo de Ajedrez de la CBE da respuesta a los retos planteados por la evolución en esta especialidad, tales como la existencia de distintas notaciones o la creación de nuevos signos. La guía contiene, además de la denominación de las piezas en los idiomas más usuales, la explicación sencilla de los distintos sistemas de notación, ejemplos de jugadas y partidas, y la lista detallada de 42 nuevos signos braille utilizados en partidas de ajedrez.

Por lo que respecta a la signografía matemática que ahora se publica como parte de las guías de la CBE, se corresponde exactamente con el “Código Matemático Unificado para la lengua castellana”, aprobado oficialmente en la reunión de Imprentas Braille de Habla Hispana, que tuvo lugar en Montevideo (Uruguay) en junio de 1987. Es de señalar que, a veinte años de su aprobación, el Código Matemático Unificado sigue teniendo plena vigencia, puesto que permite resolver con sencillez y claridad los aspectos más complejos de la representación matemática en braille. Por este motivo, se ha mantenido en la publicación la misma estructura de capítulos y secciones del Código Matemático Unificado, a fin de evitar posibles equívocos si se consultan ambos documentos.

Las guías de la Comisión Braille Española pueden consultarse y descargarse libremente de la Web de la ONCE: www.once.es > Servicios Sociales > Publicaciones especializadas > Catálogo de publicaciones. También es posible solicitar ejemplares impresos, que se facilitan de forma gratuita a entidades o particulares que justifiquen adecuadamente su interés por la publicación, utilizando los formularios disponibles en esas mismas páginas.

Si desea más información sobre las publicaciones reseñadas en esta sección, puede consultar directamente con el Servicio de Documentación de la ONCE sobre Discapacidad Visual: Calle Quevedo, 1. 28014 Madrid. Teléfono. 91-589 45 67. Fax: 91-589 45 65. Correo electrónico: asdocdg@once.es.